

Vorwort

Man muss kein Kenner der Geschichte des Frauenchors sein, um feststellen zu können, dass das Reservoir romantischer Messe-Kompositionen für dieses Genre äußerst spärlich ausfällt. Eine Blütezeit, wie sie dem Männerchor im 19. und in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts beschieden war, hat es für den Frauenchor nie gegeben. Kein Wunder also, dass Josef Gabriel Rheinberger mit seinen vier Messe-Vertonungen für Frauenchor (op. 62, 126, 155, 187) diesbezüglich die wohl einzige Ausnahme darstellt. Diesen Umstand kann man angesichts der im 20. Jhd. beträchtlich gestiegenen Anzahl an Frauenchören eigentlich nur bedauern. Charles Gounod (1818-1893) hat, wie übrigens auch Rheinberger (op. 172, 190), der Gattung Männerchor einige hübsche Messe-Kompositionen beschert, die aber infolge des zunehmenden Schwunds innerhalb der Männerchor-Landschaft leider immer seltener zu hören sind. Diese Entwicklung könnte jedoch eine neue Perspektive und willkommene Chance für den Frauenchor eröffnen.

Die hier vorliegende Bearbeitung von Gounods "Messe brève Nr. 5 in C" für 4-st. Frauenchor, in der ursprünglichen Fassung mit dem Beinamen "aux séminaires" (= für Priesterseminare) versehen, versteht sich als Möglichkeit, der Gattung Frauenchor eine klanglich ansprechende romantische Messe-Komposition zu erschließen und so das Repertoire der Frauenchöre zu erweitern. Unkomplizierte Tektonik und freudiger Ausdruck dominieren das kleine Werk, Einfachheit und Schlichtheit sind die auffälligsten Charakteristika dieser *Missa brevis* ohne Credo. Sie sollten allerdings nicht dazu verleiten, dem Komponisten dafür despektierlich ein ästhetisches Defizit vorzuwerfen. Im Gegenteil liegt das Bewundernswerte dieser Komposition gerade darin, dass es Gounod gelingt, mithilfe einfachster musikalischer Mittel eine sehr starke emotionale Wirkung zu erzielen. Die Verwendung wohlklingender Dreiklangs-Brechungen und die stetige Orientierung am romantischen Klangideal des Männerchors haben eine einzige Funktion, nämlich den Ausdruck eines tiefen religiösen Empfindens zu spiegeln. Das ist Gounod, der als junger Mann vorhatte, katholischer Priester zu werden, überzeugend gelungen.

Gounod hat das Original dieser Messe für dreistimmigen Männerchor und Orgel geschrieben, was möglicherweise auf eine damalige Besetzungsnot zurückzuführen ist. Daraus ergeben sich zwei entscheidende Konsequenzen. Einmal bleibt vielen Chören der Zugang zu dieser Messe aus besetzungstechnischen Gründen verschlossen; ein andermal erreicht Gounod nur bedingt die Verwirklichung des idealen romantischen Männerchor-Klangs, weil die Beschränkung auf drei Stimmen ihn immer wieder zum Verzicht auf den harmonischen Grundton zwingt. Die eigentliche Bass-Chorstimme ist meist dem Orgelpart zugewiesen, während der Chorpart sich vorwiegend mit Sextakkordketten "begnügen" muss.

Die vorliegende Bearbeitung für vier Frauentimmen (SSAA) versucht dem aufgezeigten Dilemma zu begegnen. Dabei war die oberste Maxime, den Originaltext möglichst nicht anzutasten und die Alt 2-Chorstimme behutsam aus dem Orgelpart herauszufiltern. Des Weiteren ist das Benedictus so eingerichtet worden, dass es problemlos in die heutige Form der Liturgie eingebunden werden kann und kein Bruch zwischen Sanctus und Benedictus entsteht.

Möge die kleine, klangvolle Messe-Komposition von Charles Gounod viele "neue" Chöre zum freudigen Musizieren anregen!

Willi Kastenholz

Köln, März 2015

Missa brevis Nr.5 in C

Charles Gounod (1818-1893)

Kyrie

Bearb. für 4-stg. Frauenchor:
Willi Kastenholz (*1949)

Moderato

Orgel

S 1
S 2
A 1
A 2

f

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

13

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

17

mf

Ky - ri - e e - le - i - son,

mf

Ky - ri - e e - le - i - son,

21 *f* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.
 Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.

25 Ky - ri - e e - le - i - son,
 Ky - ri - e e - le - i - son,

29 Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -
 Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

34 - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.
 - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

39 *p* Chri - - - ste, *mp* Chri - - - ste, *mf* Chri - ste,
p Chri - - - ste, *mp* Chri - - - ste, *mf* Chri - ste,

45 *f*

Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e -

Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e -

49

- le - i - son, - le i - son, Chri - ste, Chri - ste e -

- le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste, Chri - ste e -

test score
entries removed

54

- le - i - son.

Orgel

- le - i - son.

59 *f*

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

63

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son.

67 *mf*

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

71 *f*

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.

Pröbepartitur
Einträge entfernt

76 *ritard.*

ff

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

ff

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -

82 *a tempo*

- son.

- son.

Gloria

Charles Gounod (1818-1893)

Bearb. für 4-stg. Frauenchor:
Willi Kastenholz (*1949)

Adagio

Org. *f*

9 Alt (Solo oder Chor)

Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun -

14 - ta - - - tis.

Allegro moderato

19 *f*

S 1 Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o -

S 2 Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o -

A 1 Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus

A 2 Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o -

25 - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te.

te. Glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te.

- ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi - ca - mus te.

31

S 1
S 2

Gra - ti - as a - gi - mus, gra - ti - as a - gi - mus ti - bi

A 1
A 2

Gra - ti - as a - gi - mus, gra - ti - as a - gi - mus ti - bi

36

pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - am.

pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - - - am.

Probepartitur
Einträge entfernt

41

Do - mi - ne De - us, Rex coe - le - stis, De - us Pa - ter om -

Do - mi - ne De - us, Rex coe - le - stis, De - us Pa - ter om -

47

- ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te,

- ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te,

53

Chri - ste, Je - - - su Chri - ste.

Je - su Chri - ste, Je - su Chri - ste. Do - mi - ne

Je - su

Je - su Chri - ste, Je - su Chri - ste. Do - mi - ne

58

De - us A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - - - tris.

De - us A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - - - tris.

64

Orgel

72 **Adagio**

p Qui tol - lis, qui tol - lis pec -

p Qui tol - lis, qui tol - lis pec -

77

-ca - ta mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis. Qui

-ca - ta mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis. Qui

83

S 1
S 2
A 1
A 2

Su - sci-pe de-pre-
Su - sci-pe—
tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, su - sci-pe de-pre-

88

mf
mf
mf

-ca - ti - o - nem no - stram. Qui se - des, qui se - des ad de - xte - ram Pa - tris,
de - pre - ca - ti - o - nem no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram Pa - tris,
-ca - ti - o - nem no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram Pa - tris,

94

p
p

S 1
S 2
A 1
A 2

mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se -
mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se -

99

rall. ad lib. *attacca*

- re - re, mi - se - re - re no - bis.
- re - re, mi - se - re - re no - bis.
- re - re, mi - se - re - re no - bis.

Tempo I

104 *f*

Quo - ni - am tu so - lus — San - ctus, tu so - lus San - ctus,

Quo - ni - am tu so - lus San - ctus, tu so - lus San - ctus,

Detailed description: This system contains measures 104 to 108. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The music is in 3/4 time and marked with a forte (f) dynamic. The lyrics are: 'Quo - ni - am tu so - lus — San - ctus, tu so - lus San - ctus,'.

109

tu so - lus Do - mi - nus, tu so - lus Al -

tu so - lus Do - mi - nus, tu so - lus Al -

Detailed description: This system contains measures 109 to 113. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'tu so - lus Do - mi - nus, tu so - lus Al -'.

114

- tis - si - mus, Je - su Chri - ste, Je - su Chri -

- tis - si - mus, Je - su Chri - ste, Je - su Chri -

Detailed description: This system contains measures 114 to 118. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: '- tis - si - mus, Je - su Chri - ste, Je - su Chri -'. A large diagonal watermark 'Probepartitur' is overlaid across the system, with the text 'Einträge entfernt' below it.

più lento

120 *ff*

- ste. Cum San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris. A - men.

- ste. Cum San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris. A - men.

Detailed description: This system contains measures 120 to 124. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The music is in common time (C) and marked with a fortissimo (ff) dynamic. The tempo is marked 'più lento'. The lyrics are: '- ste. Cum San - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris. A - men.'.

Sanctus

Charles Gounod (1818-1893)

Bearb. für 4-stg. Frauenchor:
Willi Kastenholz (*1949)

Andante largo *f*

S 1
S 2
Orgel *f* San - ctus, san - ctus, san - ctus Do - mi - nus, san - ctus,
A 1
A 2

7
San - ctus, san - ctus, san - ctus
san - ctus De - us Sa - ba - oth. *f* San - ctus, san - ctus
f San - ctus, san - ctus
San - ctus, san - ctus

13
Do - mi - nus, san - ctus De - us Sa - ba - oth.
Do - mi - nus, san - ctus De - us Sa - ba - oth.

18 **Sopran (Solo oder Chor)**
San - ctus, san - ctus, san - ctus Do - mi - nus, san - ctus

23
De - us Sa - ba - oth. *f*
Ple - ni sunt coe - li,

28
coe - li et ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a.

più mosso *ff* coe - li et ter - ra

Ple - ni sunt coe - li, coe - li et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a

Ple - ni sunt coe - li, coe - li et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a

rall.

tu - a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis.

tu - a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis.

Benedictus

Charles Gounod (1818-1893)

Bearb. für 4-stg. Frauenchor und Orgel: Willi Kastenholz (*1949)

Largo

S 1 *p* Be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, *f*

S 2 *p* Be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, *f*

A 1 *p* Be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, *f*

A 2 *p* Be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, *f*

p 6 *f*

be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

be - ne - di - ctus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

f 11 *mf* *p*

Ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis.

Ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis.

Agnus Dei

Charles Gounod (1818-1893)

Bearb. für 4-stg. Frauenchor:

Willi Kastenholz (*1949)

Andante *mf* Alt (Solo oder Chor)

A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui

6

tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - re

11

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - - -

16

f

S 1 A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di:

S 2 A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di:

A 1 A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di:

A 2 - bis. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di:

22

mf mi - se-re - re, mi - se - re - re

mf mi - se-re - re no - bis, mi - se-re - re

mf mi - se-re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re

Orgel *mf*

mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re

27

f no - - - bis. A - gnus De - i, A - gnus De - i,

f no - - - bis. A - gnus De - i, A - gnus De - i,

f no - - - bis. A - gnus De - i, gnus De - i,

f no - - - bis. A - gnus De - i, A - gnus De - i,

32

A - gnus De - i, A - gnus De - i qui tol - lis

A - gnus De - i, A - gnus De - i qui tol - lis

hvor A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui tol - lis, qui tol - lis

A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui tol - lis

38

p

pec - ca - ta - mun - di: do - na no - bis - pa - cem, do - na no - bis -

pec - ca - ta mun - di:

p

pec - ca - ta - mun - di: do - na no - bis - pa - cem,

pec - ca - ta mun - di:

43

pa - cem, pa - cem,

p

do - na no - bis - pa - cem, do - na no - bis - pa - cem,

do - na no - bis - pa - cem, pa - cem,

p

do - na no - bis - pa - cem, pa - cem,

48

ritard.

pp

do - na no - bis pa - - - cem, do - na no - bis pa - - - cem.

pp

do - na no - bis pa - - - cem, do - na no - bis pa - - - cem.

pp

do - na no - bis pa - - - cem, do - na no - bis pa - - - cem.

hervor

pp

do - na no - bis - pa - - - cem, do - na no - bis pa - - - cem.